

Intertronic

Art. 932488



Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.
Ce produit ne convient que pour les pièces bien isolées ou pour une utilisation occasionnelle.
Questo prodotto è soltanto adatto per ambienti ben isolati o per uso occasionale.

Heizlüfter mit Kaminfeuer-Effekt

Bedienungsanleitung

D

Radiateur soufflant avec effet de cheminée

Mode d'emploi

F

Termoventilatore con effetto di fuoco del camino


Istruzioni per l'uso

I

Bedienungsanleitung

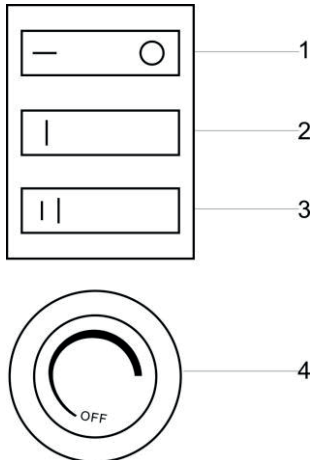
Heizlüfter mit Kaminfeuer-Effekt

Sicherheitshinweise

1. Das Produkt ist nur für den Einsatz im Innenbereich gedacht.
2. Die Belüftungsöffnung des Heizlüfters darf nicht durch Gegenstände blockiert werden, da sonst eine Überhitzung des Heizlüfters droht.
3. Zwischen Möbeln, Vorhängen oder entzündlichen Materialien und dem Heizlüfter sollte ein Mindestabstand von 1 Meter eingehalten werden.
4. Sollten Probleme auftreten, muss die Stromversorgung des Geräts sofort unterbrochen werden.
5. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht nutzen, schalten Sie bitte die Stromversorgung ab.
6. Bitte platzieren Sie das Stromkabel nicht an der Vorderseite des Heizlüfters.
7. Obwohl das Gerät alle Sicherheitsstandards erfüllt, sollte es nicht auf Mehrzweck- oder Hochflorteppichen verwendet werden.
8. Stellen Sie eine ordnungsgemäße Entsorgung der Verpackung sicher. Verpackungsmaterialien aus Kunststoff können bei unsachgemäßer Entsorgung zur Verschmutzung der Umwelt beitragen.
9. Das Produkt muss geerdet werden.
10. Der Heizlüfter muss mit der angegebenen Wechselspannung betrieben werden.
11.  **WARNUNG: Decken Sie den Heizlüfter nicht ab, da es sonst zu einer Überhitzung kommen kann.**
12. Der Heizlüfter darf nicht direkt unter einer Steckdose aufgestellt werden.
13. Der Heizlüfter darf nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens verwendet werden.
14. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichenden Erfahrungen und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie in die sichere Benutzung des Gerätes eingewiesen worden sind und die mit der Benutzung verbundenen Gefahren verstehen. Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
15. Um Gefahren zu vermeiden, die durch das unbeabsichtigte Zurücksetzen der Übertemperaturabschaltung verursacht werden, darf dieses Gerät nicht in Verbindung mit einem externen Schaltgerät, wie zum Beispiel einer Zeitschaltuhr, verwendet werden. Darüber hinaus darf es nicht an einen Schaltkreis angeschlossen werden, der regelmässig ein- und ausgeschaltet wird.

16. Sollte das Netzkabel beschädigt sein, muss es vom Kundenservice des Herstellers oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
17. **WARNUNG:** Der Heizlüfter darf nicht in kleinen Räumen verwendet werden, in denen sich Personen aufhalten, die den Raum nicht selbständig verlassen können, wenn keine kontinuierliche Beaufsichtigung sichergestellt ist
18. Kinder unter 3 Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden, sofern sie nicht kontinuierlich beaufsichtigt werden. Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn es sich in seiner normalen Betriebsposition befindet und für eine entsprechende Beaufsichtigung gesorgt ist. Ausserdem müssen sie in der sicheren Handhabung des Geräts unterwiesen worden sein und die mit der Benutzung verbundenen Gefahren verstanden haben. Kindern im Alter von 3 bis 8 Jahren ist es nicht gestattet, das Gerät anzuschliessen, einzustellen, zu reinigen oder zu warten.
19. **ACHTUNG:** Einige Teile dieses Produkts können sehr heiss werden und Verbrennungen verursachen. In Anwesenheit von Kindern und anfälligen Personen ist besondere Sorgfalt erforderlich.

Bedienung



1. Ein-/Ausschaltung (Kunstfeuer)
2. 800 W Heizleistung
3. 1600 W Heizleistung (kann nur zusammen mit dem Schalter I betätigt werden)
4. Thermostatregler (Temperatureinstellung)

Überhitzungsschutz

Der Heizlüfter ist mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet, die das Gerät im Falle einer Überhitzung sofort ausschaltet.

Wenn der Heizlüfter den Betrieb einstellt, schalten Sie das Gerät aus und überprüfen Sie, ob der Lufteinlass oder -auslass blockiert ist. **Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und warten Sie mindestens 10 Minuten** auf das Zurücksetzen der Vorrichtung, bevor Sie das Heizgerät erneut einschalten. Sollte der Heizlüfter auch weiterhin vom Überhitzungsschutz ausgeschaltet und der Betrieb des Geräts dadurch verhindert werden, bringen Sie den Heizlüfter zur Überprüfung oder Reparatur in ein Servicezentrum in Ihrer Nähe.

Achtung: Lassen Sie das Gerät mindestens 10 Minuten lang ausgesteckt, bevor Sie es wieder einschalten.

Reinigung

1. Trennen Sie das Gerät stets von der Stromversorgung, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen.
2. Die Aussenseite des Heizgeräts kann mit einem feuchten oder trockenen Tuch abgewischt werden.
3. Verwenden Sie kein Petroleum oder sonstige Reinigungsmittel oder chemische Lösungsmittel zur Reinigung des Geräts.
4. Wenn das Gerät längere Zeit nicht genutzt wird, sollte es vor Staub geschützt und an einem sauberen, trockenen Ort aufbewahrt werden.

D


Technische Daten

| | |
|------------------|---------------------------------------|
| Modell: | YH-18A (Art. 932488) |
| Leistung: | 800 W / 1600 W |
| Stromversorgung: | Netzbetrieb (AC 220-240 V ~ 50/60 Hz) |
| Abmessungen: | ca. 34 x 25 x 17 cm |
| Gewicht: | ca. 3 kg |

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

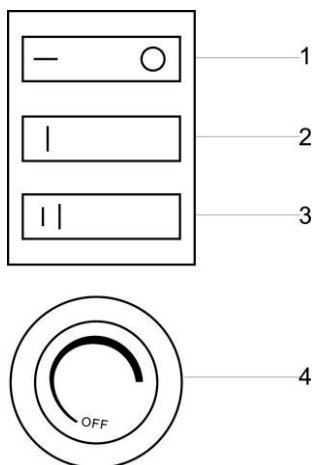
Radiateur soufflant avec effet de cheminée

Conseil de sécurité

1. Le produit ne peut pas être utilisé en extérieur.
2. Il est interdit de couvrir ou de bloquer l'élément de ventilation du radiateur soufflant, au risque de rendre l'élément chauffant dangereux en raison d'une surchauffe.
3. Veiller à ce que les meubles, rideaux ou autres matériaux inflammables se situent au minimum à 1 m de distance du radiateur soufflant.
4. Couper immédiatement l'alimentation du produit en cas de problème.
5. Couper l'alimentation en cas de non utilisation prolongée.
6. Ne pas faire cheminer le cordon d'alimentation devant le radiateur soufflant.
7. Même si la machine satisfait aux exigences de sécurité, nous conseillons de ne pas l'utiliser sur des tapis multi-usages ou des moquettes à poils longs.
8. Éliminer l'emballage selon les règles en vigueur. Les matériaux d'emballage en plastique peuvent représenter une source de pollution environnementale.
9. Le produit doit être raccordé à la terre.
10. Le radiateur soufflant doit être utilisé conformément à la tension AC indiquée.
11.  **AVERTISSEMENT: pour éviter tout risque de surchauffe, ne pas couvrir le radiateur.**
12. Ne pas positionner le radiateur directement en dessous d'une prise de courant.
13. Ne pas utiliser ce radiateur à proximité immédiate d'une salle de bain, d'une douche ou d'une piscine.
14. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances en la matière, à conditions qu'ils soient supervisés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et comprennent les risques que cela comporte. Ne pas laisser les enfants jouer avec cet appareil. Ne pas laisser les enfants exécuter des opérations de nettoyage et d'entretien sans surveillance.

15. Afin d'éviter tout risque dû à la réinitialisation involontaire du disjoncteur thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe, comme une minuterie, ou connecté à un circuit électrique qui est régulièrement allumé et éteint par l'utilisateur.
16. Dans le cas où le cordon d'alimentation serait endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un technicien certifié ou par une autre personne qualifiée pour éviter tout risque consécutif.
17. AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser ce produit dans des pièces confinées lorsque celles-ci sont occupées par des personnes incapables de sortir de la pièce par leurs propres moyens, sauf si un contrôle permanent est assuré.
18. Les enfants de moins de trois ans doivent être tenus à l'écart, sauf si un contrôle permanent est assuré. Les enfants âgés de trois ans révolus et de moins de huit ans peuvent allumer/éteindre le dispositif uniquement s'il est placé ou installé dans sa position d'utilisation naturelle et si lesdits enfants sont surveillés ou si on leur a expliqué l'utilisation du dispositif de sorte qu'ils sachent l'utiliser en toute sécurité et comprennent les risques associés. Les enfants âgés de trois ans révolus et de moins de huit ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer le dispositif ou en effectuer la maintenance.
19. ATTENTION – certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Il convient de porter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

Utilisation



1. Marche/arrêt (effet de flammes)
2. Puissance de chauffage 800 W
3. Puissance de chauffage 1600 W (seulement en combinaison avec l'interrupteur I)
4. Bouton du thermostat (réglage de la température)

Dispositif de sécurité anti-surchauffe

Votre radiateur est équipé d'un dispositif de sécurité qui éteint automatiquement l'appareil en cas de surchauffe.

Si votre radiateur ne fonctionne plus, éteignez-le et inspectez l'éventuel blocage des entrées et sorties. **Débranchez la prise et attendez au minimum 10 minutes afin que le système de protection se réinitialise, puis redémarrez le radiateur soufflant.** Si le dispositif de sécurité continue à éteindre le radiateur empêchant ainsi son utilisation, faites examiner ou réparer votre appareil dans le centre de service le plus proche.

Attention: avant de redémarrer le radiateur soufflant, l'appareil doit avoir été débranché pendant au moins 10 minutes

Nettoyage

1. Veillez à toujours débrancher le système du secteur avant toute opération de nettoyage.
2. Nettoyez l'extérieur du radiateur à l'aide d'un chiffon humide ou sec.
3. N'utilisez pas de pétrole ou autre détergent ou solvant chimique pour nettoyer le radiateur.
4. Lorsque le radiateur n'est pas utilisé pendant une longue période, il doit être protégé de la poussière et stocké dans un endroit propre et sec.


Spécifications techniques

| | |
|---------------|---|
| Modèle: | YH-18A (art. 932488) |
| Puissance: | 800 W / 1600 W |
| Alimentation: | Alimentation au secteur (AC 220-240 V ~ 50/60 mA) |
| Dimensions: | env. 34 x 25 x 17 cm |
| Poids: | env. 3 kg |

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.

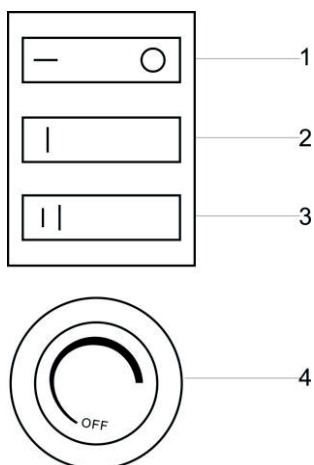
Termoventilatore con effetto di fuoco del camino

Avviso di sicurezza

1. Il prodotto non può essere utilizzato all'aperto.
2. Occorre evitare che la valvola del termoventilatore venga coperta o bloccata, in quanto questo potrebbe causare il rischio di surriscaldamento del termoventilatore stesso.
3. Mobili, tende o materiali infiammabili dovrebbero trovarsi ad 1 metro di distanza dal termoventilatore.
4. Qualora si riscontri qualcosa di sbagliato, staccare immediatamente la corrente.
5. Si prega di staccare l'alimentazione della corrente se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato.
6. Non posizionare il cavo della corrente davanti al lato frontale del termoventilatore.
7. Anche se il dispositivo soddisfa gli standard di sicurezza, non si consiglia di utilizzarlo sopra tappeti multiuso o tappeti a pelo lungo.
8. Smaltire con attenzione la confezione. Il materiale di imballaggio in plastica potrebbe inquinare l'ambiente.
9. Il prodotto deve essere collegato a terra.
10. Il caminetto deve essere utilizzato con voltaggio CA.
11.  **AVVERTENZE: per evitare il surriscaldamento non coprire il termoventilatore.**
12. Il termoventilatore non deve essere posizionato subito sotto l'uscita della presa.
13. Non utilizzare il termoventilatore nelle immediate vicinanze di un bagno, di una doccia o di una piscina.
14. Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini con età superiore agli 8 anni e dalle persone le cui capacità sensoriali, fisiche o mentali sono ridotte o dalle persone prive di esperienza se possono beneficiare di supervisione o se hanno ricevuto istruzioni adeguate riguardanti l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se hanno compreso i rischi inerenti. I bambini non possono giocare con questo apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non possono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
15. Per evitare un rischio dovuto ad un reset involontario di un termofusibile, questo apparecchio non deve essere alimentato attraverso un commutatore esterno, come un timer, o collegato ad un circuito che viene regolarmente attivato e disattivato da questo strumento.

16. Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, questo dovrà essere sostituito dal produttore o da un agente di servizio autorizzato o da una persona ugualmente qualificata al fine di evitare rischi.
17. **AVVERTENZE:** Non utilizzare questo termoventilatore in ambienti piccoli qualora questi siano occupati da persone non in grado di lasciare autonomamente la stanza, a meno che non sia presente una sorveglianza costante.
18. I bambini di età inferiore ai 3 anni dovrebbero restare a distanza dall'apparecchio, a meno che non si trovino sotto una sorveglianza costante. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni dovrebbero accendere e spegnere l'apparecchio solo a condizione che esso sia posizionato o installato nella sua normale ubicazione di destinazione e che essi siano controllati e siano stati istruiti in merito all'utilizzo sicuro e ne abbiano compreso i rischi connessi. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono collegare, regolare e pulire l'apparecchio o eseguirne la manutenzione.
19. **ATTENZIONE** – Alcune parti del prodotto possono raggiungere temperature elevate e provocare ustioni. Si prega di prestare particolare attenzione in presenza di bambini o di persone vulnerabili.

Utilizzazione



1. Accensione e spegnimento (effetto fiamma)
2. Potenza di riscaldamento 800 W
3. Potenza di riscaldamento 1600 W (soltanto in combinazione con l'interruttore)
4. Manopola del termostato (regolazione della temperatura)

Dispositivi contro il surriscaldamento

Il termoventilatore è dotato di un dispositivo di sicurezza che lo disattiva in caso di surriscaldamento. Se il termoventilatore si blocca, spegnerlo e verificare il blocco dell'ingresso o dell'uscita. **Staccare la presa e attendere almeno 10 minuti per il reset del sistema di protezione prima di provare a riavviare il termoventilatore.** Se il dispositivo di sicurezza continua a disattivare il termoventilatore e ne provoca un errore di funzionamento, portare il termoventilatore al centro di assistenza più vicino per un'ispezione o una riparazione. Attenzione: prima di riavviare il termoventilatore, la spina deve essere staccata per almeno 10 minuti.

Pulizia

1. Prima di eseguire la pulizia staccare sempre l'apparecchio dall'alimentazione principale.
2. Pulire l'esterno del caminetto con un panno umido o asciutto.
3. Per pulire il caminetto non usare petrolio, nè alcun tipo di detergente o solvente chimico.
4. Se il caminetto non viene utilizzato per un periodo prolungato, dovrebbe essere protetto dalla polvere e conservato in un posto pulito e asciutto.

Specifiche tecniche

| | |
|----------------|--|
| Modello: | YH-18A (art. 932488) |
| Potenza: | 800 W / 1600 W |
| Alimentazione: | Alimentazione a rete (AC 220-240 V ~ 50/60 Hz) |
| Dimensioni: | ca. 34 x 25 x 17 cm |
| Peso: | ca. 3 kg |

Con riserva di errori e di modifiche tecniche.



**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten
(anzuwenden in den Ländern der europäischen Union und anderen europäischen
Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).**

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

**Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie
(applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens
disposant de systèmes de collecte sélective)**

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez consulter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita
(applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema
di raccolta differenziata)**

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

